

**Belehrung nach der Europäischen Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO) über die
Notwendigkeit der Datenübermittlung an Drittstaaten**

Sehr geehrte/r Urkundeninhaber/in,

die von Ihnen vorgelegte(n) Urkunde(n) soll(en) von der deutschen Auslandsvertretung (AV) Botschaft Ulan Bator im außerhalb der Europäischen Union gelegenen Ausstellungsland der Urkunde überprüft werden.

Die AV beauftragt in der Regel eine dritte Person, z.B. einen vertrauenswürdigen Rechtsanwalt, mit der Überprüfung der in der Urkunde gemachten Angaben. Hierzu kann es erforderlich sein, dass Ihre Urkunde(n) oder die darin gemachten Angaben an andere Behörden oder befaste natürliche Personen weitergegeben werden.

Der Schutz Ihrer persönlichen Daten ist uns wichtig. Datenübermittlungen an Drittländer erfolgen auf Grundlage des Kapitel V (Art. 44 bis 50) der seit dem 25. Mai 2018 in Deutschland geltenden DS-GVO. Rechtsgrundlage für die Übermittlung ist vorliegend Art. 49 Abs. 1 Buchst. d) DS-GVO. Datenübermittlungen bedürften danach grundsätzlich Ihrer Einwilligung. Da Antragsteller in der Regel keine Alternative zu der Urkundenüberprüfung haben, ist eine Einwilligung in die Datenübermittlungen mangels Freiwilligkeit hier nicht möglich. Eine Datenübermittlung an Drittstaaten findet daher nur nach Durchführung einer Interessenabwägung in Ausnahmefällen nach Art. 49 Abs. 1 UAbs. 1 Nr. d) DS-GVO und zur Wahrung zwingender berechtigter Interessen statt.

Die Übermittlung ist aus wichtigen Gründen des öffentlichen Interesses notwendig.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass in diesem Fall der Datenübermittlung an Drittstaaten das Datenschutzniveau im Drittland nicht durch die EU-Kommission nach Maßgabe des Art. 45 DS-GVO festgestellt wurde und auch keine geeigneten Garantien i.S.v. Art. 46 DS-GVO vorliegen. Es ist daher möglich, dass im Drittstaat ein Datenschutzniveau existiert, das dem in der DS-GVO nicht gleichwertig ist.

Wichtige Informationen für Sie:

Anschrift des/der Verantwortlichen (übermittelnde Stelle) und des/der
Datenschutzbeauftragte/n des/der Verantwortlichen:

Botschaft der Bundesrepublik Deutschland
Baga Toiruu - 2, United Nations Street 16
Ulan Bator, Mongolei

(Postanschrift: Botschaft der Bundesrepublik Deutschland, C. - P.O. Box 708, Ulan
Bator 15160, Mongolei)

Tel.: +976 7013 3900

Fax: +49 30 1817 671 77

Kontaktformular: <https://ulan-bator.diplo.de/mn-de/botschaft/kontakt-formular>

Zweck der Übermittlung: Urkundenüberprüfung

Art der Daten: *Personenstandsdaten, Personenstands- und sonstige Urkunden*

Empfänger der Daten im Drittland: *urkundenausstellende Behörde*

Es ist zurzeit noch nicht möglich, die Dauer der Speicherung Ihrer personenbezogenen Daten abzusehen. In der Regel werden die Daten 6 Monate gespeichert.

Sie haben als betroffene Person grundsätzlich folgende Rechte:

- Recht auf Auskunft (Artikel 15 DS-GVO),
- Recht auf Berichtigung (Artikel 16 DS-GVO),
- Recht auf Löschung (Artikel 17 DS-GVO),
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Artikel 18 DS-GVO)
- Recht auf Datenübertragbarkeit (Artikel 20 DS-GVO),
- Recht auf Widerspruch gegen die Verarbeitung (Artikel 21 DS-GVO).

Sie haben zudem das Recht, sich bei einer Datenschutz-Aufsichtsbehörde über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu beschweren.

Ich habe die Inhalte der Datenschutzerklärung zur Kenntnis genommen und bin mit der Übermittlung meiner Daten einverstanden.

Ort, Datum

Unterschrift Urkundeninhaber/in bzw. gesetzliche/r Vertreter/in

Haftungsausschlusserklärung

Ich wurde über die Erforderlichkeit einer Überprüfung meiner vorgelegten Urkunden belehrt. Diese werden zu diesem Zweck an eine deutsche Auslandsvertretung (AV) in Ulan Bator eingereicht.

Die Haftung der AV / des Auswärtigen Amts (AA) für Schäden an den eingereichten Urkunden und Unterlagen ist ausgeschlossen. Das gilt insbesondere für Schäden, die auf einem Verlust oder Beschädigung auf dem Versandweg im Rahmen der Inanspruchnahme von Leistungen Dritter (Versandunternehmen) beruhen.

Hiervon ausgenommen ist die Haftung der AV / des AA für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung der AV / des AA, eines gesetzlichen Vertreters oder eines Erfüllungsgehilfen beruhen. Darüber hinaus gilt der Haftungsausschluss nicht für sonstige Schäden, die während der Obhut der AV erfolgen und die aufgrund einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung der AV / des AA, eines gesetzlichen Vertreters oder eines Erfüllungsgehilfen erlitten werden.

In vorstehendem Sinne verzichte ich auf alle Haftungsansprüche.

....., den

.....

Unterschrift

Pass-/Visumantrag Nr: _____

Einverständniserklärung
Зөвшөөрөл олгосон тухай тайлбар

Ich, _____,

geboren am _____ in _____,

erteile hiermit der von der deutschen Botschaft in Ulan Bator beauftragten Vertrauensperson die Erlaubnis, in mongolischen Standesämtern und Behörden vorliegende Akten zu meiner Person einzusehen.

Миний бие, _____

овогтой _____, _____ -ны өдөр _____ -
д төрсөн, Улаанбаатар дахь Германы Элчин сайдын яамны итгэмжлэгдсэн хүнд
Монгол улсын гэр бүл бүртгэлийн алба болон төрийн байгууллагуудад байгаа миний
талаарх бичиг баримтыг үзэж шалгах зөвшөөрлийг үүгээр олгож байна.

Ort, Datum

Газар, Огноо

Unterschrift

гарын үсэг